

E5 - Three People are GO! We are the Princess Pretty Cures!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:06] ---

Amanogawa Kirara...

[00:08] ---

She gave back both the Perfume and the Key!

[00:11] ---

She's already balancing work and school, after all.

[00:15] ---

But...

[00:20] ---

She was so amazing as Cure Twinkle!

[00:25] ---

She really did feel like a princess of the stars!

[00:28] ---

I agree, but...

[00:31] ---

And she's got such a big dream! She's so amazing!

[00:35] ---

I want Amanogawa-san to become a Precure!

[00:43] ---

Strong, kind, beautiful!

[00:46] ---

This is the story of three girls trying to become true princesses.

[00:49] ---

Go for your dream...

Go! Princess Precure.

[02:27] ---

Amanogawa-san! Good day to you-u-u!

[02:31] ---

Good day to you. You said that weirdly.

[02:34] ---

R-Really?

[02:36] ---

Good day to you! Good day to you!

[02:39] ---

No, forget that...

[02:40] ---

I have a favor to ask you!

[02:43] ---

You want me to be a Precure that badly?

[02:45] ---

Yes, yes!

[02:46] ---

Not all the time. Just a helper who comes running when we need it!

[02:50] ---

Could you fit that in, maybe?

[02:53] ---

Nope.

[02:56] ---

You brought me donuts during the show, Haru-Haru, so I like you and all.

[03:02] ---

But I told you...

[03:03] ---

I'm putting 100% of my energy into modeling. I don't have time for Precure.

[03:07] ---

But...

[03:09] ---

Well, if you insist...

[03:11] ---

Want to see what my schedule's like?

[03:14] ---

That'll get through to you

[03:16] ---

just how busy I am!

SIGN Let's Go, We Three!

We're the Princess Precures!

[03:22] ---

Let's Go, We Three!

We're the Princess Precures!

[03:31] ---

Come on, run for it!

[03:32] ---

Wait for me!

[03:34] ---

Wait, wait!

[03:34] ---

The bus is gonna leave without us.

[03:38] ---

Haru-Haru, hurry up!

[03:42] ---

Right. Here's today's schedule.

[03:48] ---

Let's see...

[03:49] ---

Lesson, gym training, magazine photoshoots 1, 2, and 3...

[03:54] ---

Then an interview, and a fashion show audition at night?!

[03:58] ---

Yep.

[03:59] ---

And tonight's fashion show is for world-famous designer Bololo Boannu.

[04:04] ---

That's so hardcore!

[04:06] ---

That's why I'm in a hurry. C'mon!

[04:09] ---

W-Wait!

[04:17] ---

Nice posing, Amanogawa-san!

[04:20] ---

So cool!

[04:21] ---

You want to try it too?

[04:26] ---

Now pose at the end!

[04:28] ---

P-Pose?

[04:30] ---

Here!

[04:33] ---

That's a ballet pose!

[04:42] ---

This is where they take the magazine photos?

[04:48] ---

It's not my best work.

[04:49] ---

You think?

[04:50] ---

I think you're adorable, Amanogawa-san!

[04:53] ---

It's not about me. It's about making sure the outfit looks good.

[04:57] ---

I messed up my posing for that.

[05:00] ---

Oh, okay...

[05:01] ---

Thanks for having me!

[05:03] ---

We've gotta get to the next studio!

[05:05] ---

We don't have time for the gym!

[05:07] ---

Yeah, I canceled my gym time.

[05:09] ---

Let's run to the studio!

[05:10] ---

More running?!

[05:23] ---

You okay?

[05:25] ---

Here.

[05:26] ---

Marble Donuts!

[05:28] ---

We've got a little time before the next audition. Build up your strength!

[05:33] ---

It's amazing you keep up with this schedule every day.

[05:37] ---

You see what I go through?

[05:38] ---

Yeah!

[05:40] ---

I can see how much you love modeling work!

[05:45] ---

Speaking of, I never got to hear your dream, Haru-Haru.

[05:50] ---

My dream?

[05:52] ---

It's to be a princess!

[05:54] ---

A princess?

[05:55] ---

Aren't you one already? It's Princess Precure, right?

[05:59] ---

Yeah, but it turns out that's not enough...

[06:02] ---

I'm still lacking something.

[06:10] ---

I've got a long way to go, too.

[06:15] ---

The supermodel, Stella?

[06:17] ---

She's my mom.

[06:24] ---

Mom's my north star, always shining.

[06:40] ---

From the moment I learned what she did for a living, it became my dream too.

SIGN The Fashions of Amanogawa Kirara

[06:49] ---

I applied to an agency and I got in.

[06:54] ---

And I joined Noble Academy because my mom went there.

[07:03] ---

Really?

[07:05] ---

Mom's going to be in Boannu's show, too.

[07:08] ---

That's why I'm so focused on that audition.

[07:13] ---

I've got to pass it.

[07:14] ---

I've got to!

[07:17] ---

C'mon. Let's go.

[07:24] ---

Okay!

[07:33] ---

I'm the designer, Boannu.

[07:36] ---

I want to see how each of you shines.

[07:39] ---

Choose an outfit and show me your best sparkle.

[07:44] ---

Sparkle?

[07:48] ---

Non.

[07:51] ---

Non.

[07:53] ---

Non.

[07:54] ---

Non!

[07:56] ---

I'm Amanogawa Kirara. Thank you for having me.

[08:08] ---

Great reaction!

[08:09] ---

Non! You're still lacking something!

[08:13] ---

Try one more time!

[08:18] ---

I thought you looked really cute.

[08:20] ---

But if Boannu's not satisfied, I have to do more.

[08:23] ---

What am I lacking?

[08:25] ---

Amanogawa-san...

[08:32] ---

What? What is it?!

[08:33] ---

Stars! Stars!

[08:35] ---

The dress from when you were a Precure!

[08:37] ---

I definitely thought it was sparkling!

[08:42] ---

That dress?

[08:45] ---

No, not this one... or this one...

[08:54] ---

I'm Amanogawa Kirara.

[09:10] ---

Good day to you.

[09:13] ---

Star princess.

[09:18] ---

So you'll hear the results later?

[09:20] ---

Thanks for coming along today.

[09:23] ---

Your advice was a big help.

[09:26] ---

Hey, it's nothing. I just know you'll pass the audition!

[09:30] ---

Well, it's not that simple...

[09:33] ---

But I did give it 100%...

[09:37] ---

Maybe 120%, thanks to you.

[09:41] ---

I should really pay you back somehow.

[09:45] ---

Oh, but not by becoming a Precure.

[09:48] ---

Honestly, I really do want you to join our team!

[09:52] ---

But I understand.

[09:54] ---

You're fighting so hard for your dream.

[09:58] ---

So I'm really sorry I stood in the way of that.

[10:02] ---

I'm going to work hard to become a real princess, too!

[10:05] ---

Amanogawa-san, you need to go for your own dream!

[10:09] ---

I'll be rooting for you!

[10:12] ---

Oh, it's almost curfew! Let's hurry back!

[10:26] ---

Well, I guess it all worked out...

[10:43] ---

Amanogawa-san!

[10:45] ---

Good day to you!

[10:46] ---

Haru-Haru!

[10:47] ---

I bought the magazine! Your outfit was so cute!

[10:52] ---

Yeah?

[10:53] ---

The one I wore at the shoot--

[10:54] ---

Haruno-san?

[10:55] ---

Time for dance practice.

[10:57] ---

Sorry, gotta go. Later!

[11:01] ---

That's a funny pose!

[11:03] ---

But you've gotten much better.

[11:05] ---

Kaido-san! I'm gonna keep working hard!

[11:07] ---

I'm glad.

[11:20] ---

Oh, good day to you.

[11:22] ---

Good day to you.

[11:24] ---

Haruno-san told me about your audition. How did it turn out?

[11:27] ---

Still haven't heard.

[11:29] ---

Why do you look so unhappy, then?

[11:34] ---

Haru-Haru's pretty weird, huh?

[11:37] ---

I turned down being a Precure, but she smiled and said it was okay.

[11:43] ---

That's not how the other girls in class act with me.

[11:47] ---

I've never met anyone like her. It's kind of throwing me off.

[11:52] ---

Seriously, what's her deal?

[11:55] ---

What's so funny?

[11:56] ---

I'm sorry. But I think I understand how you feel.

[12:03] ---

She is quite unusual.

[12:08] ---

So are you, Minamin.

[12:10] ---

Your name's Kaido Minami, so...

[12:12] ---

"Minamin," you know?

[12:20] ---

I'm in trouble if I go back to Dyspear-sama empty-handed.

[12:25] ---

I've gotta take out those Precures.

[12:27] ---

Let's see. Applying the Pythagorean theorem...

[12:34] ---

I solved the unsolvable equation!

[12:37] ---

I'll lock your dream away in a cage of despair!

[12:42] ---

Close your dream!

[12:44] ---

Go on, Zetsuborg!

[12:55] ---

Kaido-san!

[12:58] ---

Emergency!

[12:59] ---

A Zetsuborg is running rampant!

[13:12] ---

Haruno-san.

[13:13] ---

Right!

[13:16] ---

Precure!

[13:18] ---

Princess Engage!

[13:58] ---

The princess of blossoming flowers!

[14:04] ---

Cure Flora!

[14:08] ---

The princess of crystal clear oceans!

[14:14] ---

Cure Mermaid!

[14:18] ---

Princess Precure?!

[14:21] ---

Just two?

[14:22] ---

We're taking that dream back!

[14:27] ---

Let's begin.

[14:28] ---

Right!

[14:31] ---

I'm Shirogane, the dorm mother.

[14:32] ---

You scared me!

[14:34] ---

You have a call.

[14:37] ---

Yes. Amanogawa speaking.

[14:39] ---

Bonjour, Miss Kirara.

[14:40] ---

B-Boannu-san?

[14:42] ---

Congratulations, my star princess.

[14:47] ---

You passed.

[15:08] ---

We can't get close at all!

[15:10] ---

We need to strike its main body.

[15:13] ---

Here it comes again!

[15:16] ---

I'm over here!

[15:27] ---

Mermaid!

[15:34] ---

Flora! Mermaid!

[15:36] ---

I like where this is going.

[15:38] ---

Where's the third one?!

[15:39] ---

She's not coming.

[15:41] ---

She's pursuing an important dream!

[15:44] ---

How nice for me, then!

[15:45] ---

Zetsuborg, crush them!

[16:22] ---

Flora!

[16:23] ---

Mermaid!

[16:24] ---

Hey!

[16:28] ---

What do you want now?!

[16:33] ---

Give me the Perfume and the Dress-Up Key!

[16:36] ---

You said you didn't want to be a Precure!

[16:39] ---

My dream is to be a top model. That hasn't changed.

[16:45] ---

It hasn't changed, but I've found something just as important!

[16:49] ---

That's why...

[16:50] ---

I'm going to be a Precure!

[17:01] ---

Precure!

[17:04] ---

Princess Engage!

[17:58] ---

The princess of sparkling stars!

[18:03] ---

Cure Twinkle!

[18:19] ---

Cure Twinkle...

[18:21] ---

That's it, right?

[18:24] ---

That's not what you told me!

[18:26] ---

Zetsuborg!

[18:30] ---

You've locked a dream away in a frigid cage...

[18:33] ---

I intend to retrieve it!

[18:36] ---

Have you prepared yourself?

[18:52] ---

Have fun!

[18:55] ---

Right!

[19:01] ---

There it goes.

[19:02] ---

Guess I'll have to...

[19:05] ---

Exchange!

[19:09] ---

Mode Elegant!

[19:28] ---

Sparkle, stars!

[19:32] ---

Precure...

[19:33] ---

Twinkle Humming!

[19:41] ---

Dreaming...

[19:51] ---

Good day to you.

[19:58] ---

I'm not done yet!

[19:59] ---

That's quite enough, Close.

[20:01] ---

Dyspear-sama...

[20:03] ---

Don't humiliate yourself any further.

[20:06] ---

Withdraw.

[20:11] ---

Open...

[20:13] ---

Door of dreams!

[20:28] ---

Why did you do it? I thought you didn't want to be a Precure...

[20:32] ---

I passed.

[20:34] ---

I passed the audition.

[20:38] ---

I kinda wanted to tell you, Haru-Haru.

[20:42] ---

What's wrong? You're rooting for me, right?

[20:45] ---

So celebrate with me already.

[20:51] ---

Congratulations!

[20:53] ---

You looked so cute!

[20:56] ---

My happiness is in full bloom!

[20:58] ---

Thanks.

[21:00] ---

I'm gonna help you with the Precure stuff after all.

[21:04] ---

You mean it?

[21:05] ---

But what about your work?

[21:07] ---

I just need to give 200% instead of 100%.

[21:11] ---

You helped me reach 120% already, so the rest should be a breeze.

[21:18] ---

So let's work together. Haru-Haru, Minamin.

[21:21] ---

It will be our pleasure.

[21:22] ---

Minamin?!

[21:24] ---

Her nickname for me, it seems.

[21:26] ---

N-No fair!

[21:27] ---

Can I call you Minami-san, then?!

[21:30] ---

Th-Then I'd have to call you Haruka...

[21:33] ---

Call each other what you want. You're friends, right?

[21:36] ---

Friends?

[21:38] ---

I-In that case...

[21:39] ---

Minami-san?

[21:42] ---

Haruka.

[21:46] ---

Kirara-chan!

[21:50] ---

Let's all work together.

[21:53] ---

Okay!

[21:56] ---

At last, the Princess Precures...

[21:58] ---

...are three!

[23:37] ---

What a cute kitty! Come over here!

[23:39] ---

Haruka, that's our teacher.

[23:42] ---

Yeah. She's gonna give us lessons.

[23:45] ---

Lessons to be a cat?

[23:46] ---

No, lessons to be a true princess!

[23:49] ---

Princess lessons?! At last!

[23:54] ---

Go! Princess Precure.

SIGN The Lessons Begin!

Aim to Be Grand Princesses!

[23:56] ---

The Lessons Begin! Aim to Be Grand Princesses!

[24:00] ---

Go, go for your dream! And a good day to you!

Revision #1

Created 2025-02-20 05:22:16 UTC by whimsee

Updated 2025-02-20 05:22:16 UTC by whimsee